

# ANÁLISIS Y EVALUACIÓN DE LA COMPRENSIÓN LECTORA EN INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA EN EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA

CORPAS ARELLANO, María Dolores  
Universidad de Granada  
mcorpasarellano@gmail.com

*Fecha de recepción:*  
12 de julio de 2014

*Fecha de aceptación:*  
30 de julio de 2014

**Resumen:** El propósito de este artículo es conocer y valorar el desarrollo de la comprensión lectora del alumnado de cuarto de Educación Secundaria Obligatoria (ESO) en inglés, al finalizar esta etapa educativa en relación a tres objetivos específicos: conocer el desarrollo global de la comprensión lectora en lengua inglesa, conocer el desarrollo global de elementos específicos y determinar si existen diferencias según el género del alumnado. Para terminar, ofrecemos el perfil medio del alumnado con respecto a su desarrollo de la comprensión lectora en inglés.

Los resultados globales nos permiten afirmar que la media de logro es insuficiente para el alumnado medio. Las alumnas, con un mayor desarrollo de la comprensión lectora que sus compañeros, tampoco alcanzan el suficiente. La diferencia de realización entre alumnas y alumnos es estadísticamente significativa a favor de las primeras según la prueba no paramétrica U de Mann-Whitney. En cuanto a la realización de las tareas propuestas, las alumnas también logran mejores calificaciones que sus compañeros en cada una de ellas.

**Palabras clave:** comprensión lectora, Educación Secundaria Obligatoria, inglés, género

**Title:** Analysis and evaluation of reading comprehension in English as a foreign language at Compulsory Secondary Education

**Abstract:** The aim of this paper is to know and value our students' reading comprehension development in English at the end of their Compulsory Secondary Education (CSE), in relation to three specific objectives: knowing the global competence level of CSE students in reading comprehension, knowing their achievement of specific elements and analysing the outcome differences in relation to students' gender. Finally, we describe the average student's characteristics in written comprehension.

---

*Philologica Urcitana*

*Revista Semestral de Iniciación a la Investigación en Filología*

Vol. 11 (Septiembre 2014) 1-16

*Departamento de Filología – Universidad de Almería (ISSN: 1989-6778)*

The global results allow us to affirm that the achievement mean is insufficient for the average student. Female students, with a higher degree of reading comprehension development than their male partners, do not reach the sufficient. The differences of achievement between female and male students are statistically significant according to the U of Mann Whitney's non parametric statistical procedure. As for the achievement of the tested tasks, girls also get better marks than their boys classmates in each one.

**Keywords:** reading comprehension; CSE; English; gender.

## 1 INTRODUCCIÓN

El objetivo de esta investigación empírica es evaluar y valorar el nivel de comprensión lectora en inglés de los estudiantes al final de su Educación Secundaria Obligatoria, según los siguientes parámetros: conocer el desarrollo global de la comprensión lectora en inglés como lengua extranjera y conocer el desarrollo global de elementos específicos (extraer información general, extraer información específica, mostrar comprensión de la estructura del texto y deducir el significado a través del contexto verbal). Queremos, además, averiguar si existen diferencias entre las alumnas y alumnos de cuarto de ESO y analizar estas diferencias desde una perspectiva de género. La finalidad de este artículo es aportar datos a los profesionales de la educación que sirvan de reflexión sobre el nivel de comprensión lectora de nuestro alumnado y, en su caso, la necesidad de intervenir sobre la mejora de la lectura.

Debemos considerar que la lectoescritura es una actividad compleja de identificar, analizar e intervenir en los procesos relacionados con su enseñanza y aprendizaje. Es una tarea evolutivo-educativa que abarca no sólo las etapas tempranas de la educación sino que comprende etapas más tardías. Su importancia se basa en el papel fundamental que desempeña para la construcción cultural, en el desarrollo de la sociedad y del individuo, puesto que la lectura es el vehículo esencial para el aprendizaje.

## 2 LA COMPRENSIÓN LECTORA

### 2.1 LA COMPRENSIÓN LECTORA EN LENGUAS EXTRANJERAS

La comprensión de textos en una lengua extranjera es un proceso complejo que permite al estudiante construir un paso fundamental hacia la adquisición de las demás competencias básicas. Constituye, por lo tanto, un aprendizaje significativo, que en sucesivas etapas le permitirá acceder a informaciones, de manera rápida y eficaz, en lengua extranjera, logrando un dominio independiente de sus capacidades, conocimientos y habilidades.

El desarrollo del proceso lector en lengua extranjera implica una construcción de significados. Además, este proceso supone una reconstrucción de la experiencia y de la cultura del individuo conducente al desarrollo personal. El sujeto elige qué método o estrategia de aprendizaje va a utilizar para lograr esta meta. Esta elección es de suma importancia para la consecución eficaz de su objetivo (Corpas, 2010). De ahí que el lector, según sus necesidades, interactúe con el texto confiriendo al proceso lector un carácter participativo. El significado es el resultado de unas interacciones complejas y dinámicas entre el lector y el texto.

La lectura en lengua extranjera permite desarrollar estrategias y destrezas relacionadas con el medio escrito. La imitación de esquemas de conocimientos proporcionados por la naturaleza de la estructura del texto, ya sean textos expositivos, narrativos, descriptivos, etc., ofrece los esquemas necesarios al estudiante para componer sus exposiciones, narraciones, descripciones, etc. Por todo esto, resulta esencial que el estudiante desarrolle adecuadamente las habilidades de comprensión lectora en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

## 2.2 ETAPAS EN EL PROCESO LECTOR EN LENGUAS EXTRANJERAS

Autores como Velia (2011: 12) distinguen cuatro etapas fundamentales en el proceso lector en lenguas extranjeras:

- A. *Etapas de acercamiento a la información:* Esta etapa inicial permite dotar al estudiante con las herramientas necesarias, para afrontar los procedimientos adecuados, para la búsqueda de información en distintos soportes y medios, para la clasificación de las informaciones y para anticipar la información.
- B. *Etapas de procesamiento de la información textual:* La etapa de procesamiento de la información textual desarrolla las habilidades de comprensión de textos, sistematización e interpretación textual. La comprensión de textos se asienta en la interpretación de las relaciones intertextuales fundamentada en la expresión lingüística del texto. Por otro lado, se consigue una adecuada graduación del contenido mediante la habilidad de la sistematización, con la que es posible la profundización en el estudio del texto mediante el esquema, la toma de notas, etc. Esto favorece la elaboración del modelo mental de lectura, que sigue a la reconstrucción del texto en lengua extranjera partiendo de la información obtenida en el texto original.
- C. *Etapas de reconstrucción textual:* La reconstrucción textual es la etapa que propicia que la información procesada sea transmitida en la lengua extranjera. Esta información emana de la información obtenida del texto original.
- D. *Etapas de recontextualización:* Por último, el lector contextualiza la información obtenida de los textos leídos y las habilidades de comprensión lectora adquiridas según la demanda y particularidades del proceso formativo.

## 3 DISEÑO DEL ESTUDIO

### 3.1 OBJETIVOS

En este estudio nos hemos propuesto los siguientes objetivos:

- A. Conocer el desarrollo global de la comprensión lectora en lengua inglesa, al terminar la Educación Secundaria Obligatoria.
- B. Conocer el desarrollo de elementos específicos de la comprensión lectora en lengua inglesa al terminar la Educación Secundaria Obligatoria:
  - 1. Extraer información general.
  - 2. Extraer información específica.
  - 3. Mostrar comprensión de la estructura del texto.
  - 4. Deducir el significado a través del contexto verbal.
  - 5. Determinar si existen diferencias según el género del alumnado en la comprensión lectora en lengua inglesa y, en caso afirmativo, definir estas diferencias.

### 3.2 POBLACIÓN

La población de este estudio está compuesta por el alumnado que cursa la materia de inglés en cuarto de ESO. Este alumnado tiene una media de edad de dieciséis años. La muestra real, compuesta por noventa y cuatro alumnos, cuarenta y ocho chicas y cuarenta y seis chicos, se ve mermada con respecto a la muestra invitada debido a que, algunos alumnos abandonaron sus estudios antes de que la prueba les fuera pasada y a que algunos de ellos no la concluyeron por distintos motivos. Los datos de la población se muestran en la tabla siguiente:

<b>Población</b>	<b>Chicas</b>	<b>Chicos</b>	<b>Total</b>
Muestra Invitada	51	47	<b>98</b>
Muestra Participante	50	47	<b>97</b>
Muestra Real	48	46	<b>94</b>

*Figura 1. Población*

Conviene destacar que el alumnado de la muestra se encuentra en la adolescencia media (Moreno, 2007: 41). En esta etapa los compañeros adquieren una mayor importancia en detrimento de los padres. Aparece la rivalidad, la competitividad, la necesidad de pertenecer a un grupo y las preocupaciones por el futuro aumentan. La complejidad psicológica del adolescente es permanente a lo largo de esta etapa.

### 3.3 RECOGIDA DE DATOS

#### 3.3.1 *Diseño de la prueba*

La prueba de lectura comprensiva ha sido diseñada teniendo en cuenta los siguientes puntos:

*Objetivo que evalúa:* Los alumnos deben leer textos adaptados de diferentes tipos e intencionalidad, mostrar comprensión global y específica de los textos y apreciar su estética y figuras literarias. También deben inferir el significado según el contexto.

*Formato:* La prueba consiste en la realización de cinco tareas. Cada una de ellas contiene un texto y diferentes actividades de comprensión.

*Extensión:* El número de palabras que contiene la prueba es de alrededor de 600. Cada texto contiene entre 57 y 145 palabras.

*Número de ítems:* Diecinueve.

*Duración:* Treinta y cinco minutos.

*Evaluación de la prueba:* A fin de evaluar la comprensión lectora, hemos empleado una escala graduada, numerada y creciente de uno a cinco.<sup>1</sup>

\* \* \*

Características de la primera tarea de comprensión lectora (tarea 1)

*Objetivo que evalúa:* Comprender textos de forma global y específica, con autonomía distintos textos.

*Formato:* Un texto seguido de cinco preguntas de comprensión.

*Tipo de texto:* Breve biografía.

*Actividad:* El alumno debe responder a las preguntas que se le plantean, después de haber leído el texto.

*Número de preguntas:* En total, son cinco cuestiones. No se incluye ejemplo.

\* \* \*

Características de la segunda tarea de comprensión lectora (tarea 2)

*Objetivo que evalúa:* Comprender de forma autónoma diversos tipos de textos, valorando su importancia como fuente de disfrute y ocio.

*Formato:* Un texto seguido de un ejercicio de emparejamiento.

*Tipo de texto:* Es una historia corta.

*Actividad:* El alumnado debe leer el texto y emparejar el principio de siete oraciones referidas al texto.

*Número de preguntas:* Siete preguntas. No se incluye ejemplo.

\* \* \*

Características de la tercera tarea de comprensión lectora (tarea 3)

*Objetivo que evalúa:* Leer de forma comprensiva y autónoma distintos textos valorando su importancia como fuente de disfrute y ocio y como medio de acceso a otras culturas.

*Formato:* Un texto seguido de varias preguntas.

*Tipo de texto:* Un poema de Mark Strand titulado, *The Dream*.

*Actividad:* El alumnado debe leer el poema y responder a dos cuestiones al respecto.

*Número de preguntas:* Son dos cuestiones.

\* \* \*

Características de la cuarta tarea de comprensión lectora (tarea 4)

*Objetivo que evalúa:* Leer de forma comprensiva un texto con la finalidad de apreciar y reaccionar ante los usos creativos e imaginativos.

*Formato:* Un texto seguido de varias preguntas.

---

<sup>1</sup> Uno indica muy deficiente, dos insuficiente, tres suficiente, cuatro notable y cinco sobresaliente.

*Tipo de texto:* Es la letra de una canción.

*Actividad:* Leer y responder a unas preguntas sobre el texto.

*Número de preguntas:* Cuatro.

\* \* \*

Características de la quinta tarea de comprensión lectora (tarea 5)

*Objetivo que evalúa:* Apreciar los significados sociales y culturales que transmiten las lenguas extranjeras.

*Formato:* Cuestiones sobre la Navidad en el mundo anglosajón.

*Tipo de texto:* Texto sobre la Navidad en el Reino Unido.

*Actividad:* El alumno debe elegir la opción correcta de cuatro que se le ofrece sobre la celebración de la Navidad en el Reino Unido.

*Número de preguntas:* Cinco preguntas.

### 3.3.2 Criterios de corrección

Seguidamente detallamos los parámetros utilizados como criterio de corrección:

*A. Extraer información general:* El alumnado debe reconocer el tema principal de un texto, aislando la información secundaria y los detalles irrelevantes. Se ha aplicado en las tareas 1, 3 y 4 del test de comprensión lectora, *reading* (véase anexo I).

*B. Extraer información específica:* Partiendo de un texto, el alumno debe discernir los datos necesarios para solucionar la cuestión que se le plantea, desestimando el resto de la información. Se ha utilizado en las tareas 1, 2 y 5.

*C. Mostrar comprensión de la estructura del texto:* El alumno debe reconocer el tipo de texto que está leyendo y sus características estructurales, por ejemplo, en un ensayo la introducción, el cuerpo o desarrollo del tema y la conclusión. Se ha usado en las tareas 1, 3 y 4.

*D. Deducir el significado a través del contexto verbal:* Cuando el alumno lee un texto, debe considerar no sólo un contenido explícito sino uno implícito, utilizando el contexto verbal del texto, como licencias poéticas. Se ha empleado en las tareas 1 y 4.

## 3.4 TRATAMIENTO ESTADÍSTICO

Para el estudio estadístico, hemos utilizado la versión 14.0 del programa SPSS (*Statistical Package for the Social Science*) para Windows.

## 3.5 VALIDEZ Y FIABILIDAD

La validez ha sido avalada por un juicio de expertos, formado por el profesorado de inglés

de los Departamentos de los Institutos. Para determinar el grado de fiabilidad, hemos utilizado la prueba *Alfa de Cronbach*. Un valor  $\alpha=0,845$  nos indica una buena fiabilidad.

## 4. RESULTADOS

### 4.1 RESULTADOS GLOBALES

En una escala de creciente 1 a 5, la media en comprensión lectora es de 2'54, o sea, insuficiente. Las alumnas han conseguido un mayor desarrollo de la comprensión lectora que sus compañeros. Así la media de las primeras es de 2'78 frente a 2'29 de los chicos. Esta diferencia es estadísticamente significativa según la prueba U de *Mann-Whitney*.

No obstante, estos resultados merecen una reflexión profunda sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras en la educación española, puesto que ni las alumnas ni los alumnos han alcanzado un nivel aceptable de lectura comprensiva en inglés. Debemos pensar que la mayoría de este alumnado empezó a estudiar inglés en tercero de primaria, es decir, ya llevan ocho años estudiando inglés. Quizás un cambio de metodología, la aplicación efectiva de las TIC y la reducción de la ratio entre otras medidas podrían favorecer un aprendizaje más eficiente.

### 4.2 RESULTADOS ESPECÍFICOS EN CADA TAREA Y POR SEXOS

La siguiente tabla especifica tanto el porcentaje de alumnos como alumnas que consiguen o no consiguen la tarea.

TAREAS	% QUE CONSIGUE LA TAREA			% QUE NO CONSIGUE LA TAREA		
	Chico	Chica	Total	Chico	Chica	Total
TAREA 1: Comprender distintos textos de forma global y específica con autonomía.	45'7	66'7	<b>54'4</b>	54'3	33'3	<b>45'6</b>
TAREA 2: Comprender de forma autónoma diversos tipos de textos, valorando su importancia como fuente de disfrute y ocio.	21'7	29'2	<b>25'5</b>	78'3	70'8	<b>74'5</b>
TAREA 3: Leer de forma comprensiva y autónoma distintos textos valorando su importancia como medio de acceso a otras culturas.	32'6	50	<b>41'5</b>	67'4	50	<b>58'5</b>
TAREA 4: Leer de forma comprensiva un texto con la finalidad de apreciar y reaccionar ante los usos creativos e imaginativos.	10'9	20'8	<b>16</b>	89'1	79'2	<b>84</b>
TAREA 5: Apreciar los significados sociales y culturales que transmiten las lenguas extranjeras.	60'9	66'7	<b>63'8</b>	39'1	33'3	<b>36'2</b>

Figura 2: Resultados específicos

De las cinco tareas propuestas, la mayoría del alumnado sólo consiguen superar dos: la tarea 1 (comprender distintos textos de forma global y específica) y la tarea 5 (apreciar los significados sociales y culturales que transmiten las lenguas extranjeras), siendo esta última la que obtiene mejores resultados un 63'8% del total de alumnos.

El resto de las tareas tienen resultados negativos. Un 84% del alumnado no supera la tarea 4 (leer de forma comprensiva un texto con la finalidad de apreciar y reaccionar ante los usos creativos e imaginativos) y 74'5% tampoco consigue superar la tarea 2 (comprender de forma autónoma diversos tipos de texto, valorando su importancia como fuente de disfrute y ocio). Finalmente, los resultados de la tarea 3, aunque más discretos, siguen siendo negativos. Un 58'5 no logra superar esta tarea, es decir, la mayoría del alumnado no es capaz de leer de forma comprensiva y autónoma distintos textos valorando su importancia como medio de acceso a otras culturas.

Como se puede observar las alumnas obtienen mejores calificaciones que los alumnos en cada una de las tareas. Destacan en las tareas 1 y 5, en las que 66'7% de las alumnas son capaces de comprender distintos tipos de texto de forma global y específica con autonomía y de apreciar los significados sociales y culturales que transmiten las lenguas extranjeras. Un 50% de las alumnas logran superar la tarea 3 (leer de forma comprensiva y autónoma distintos textos valorando su importancia como medio de acceso a otras culturas). No obstante, las alumnas no consiguen resultados positivos ni en la tarea 4 ni en la tarea 2. Solo un 20'8% ha desarrollado la capacidad de leer de forma comprensiva un texto con la finalidad de apreciar y reaccionar ante los usos creativos e imaginativos y, un porcentaje algo mayor, un 29'2%, puede comprender de forma autónoma diversos tipos de textos, valorando su importancia como fuente de disfrute y ocio.

Comparando los datos según el género, debemos enfatizar que tanto las alumnas como los alumnos tienen mayor dificultad en las tareas 4 y 2 principalmente, y mejores resultados en la tarea 5, aunque, como hemos dicho anteriormente, las chicas consiguen mejores resultados que sus compañeros en cada una de las tareas. Conviene recalcar que esta diferencia es estadísticamente significativa en la tarea 1 y 3.

#### 4.3 RESULTADOS SEGÚN LOS ELEMENTOS ESPECÍFICOS DE LA COMPRENSIÓN LECTORA

De la prueba de comprensión lectora, sólo en tres de los once criterios que componen este apartado, se supera la media. Éstos son:

- Extraer información general en la tarea 1, consistente en leer un texto y responder a unas preguntas, (3'38).
- Deducir el significado a través del contexto verbal en la tarea 1 (3'20).
- Mostrar comprensión de la estructura del texto en la tarea 1 (3'04).

Los elementos específicos de la comprensión lectora con peores resultados son:

- Mostrar comprensión de la estructura del texto de la tarea 4, en la que el alumnado debe leer una letra de una canción y responder a una serie de preguntas, (1'67).

- Deducir el significado a través del contexto verbal de la tarea 4 (1'84).

Obviamente, el alumnado realiza más fácilmente tareas donde la información escrita se presenta de forma explícita, como en la tarea 1. En tareas en la que la información es implícita, y necesita de una inferencia de significados, los resultados son significativamente peores, como sucede en la tarea 4.

## CONCLUSIONES

La capacidad del alumnado medio en comprensión lectora en inglés al término de la Educación Secundaria Obligatoria es insuficiente. La media se sitúa en 2'54 en una escala de uno a cinco, en el que tres indica suficiente. Las alumnas, con mejores resultados que sus compañeros, 2'78 frente a 2'29, tampoco logran alcanzar el suficiente. Esta diferencia entre alumnas y alumnos es estadísticamente significativa según la prueba *U de Mann-Whitney*, a favor de las primeras.

Solamente, tres elementos específicos, pertenecientes a la tarea 1, consiguen superar el tres. Éstos son extraer información general (tarea 1, 3'38), deducir el significado a través del contexto verbal (tarea 1, 3'20) y mostrar comprensión de la estructura del texto (tarea 1, 3'04).

En cuanto al porcentaje de logro por tareas, apreciar los significados sociales y culturales que transmite la lengua inglesa y comprender distintos textos de forma global y específica con autonomía son las que mejores resultados han alcanzado, 63'8% y 54'4% respectivamente. La tarea con peor porcentaje de aciertos es leer de forma comprensiva un texto con la finalidad de apreciar y reaccionar ante los usos creativos e imaginativos de la lengua, que sólo ha logrado un 16% de aciertos.

Los resultados obtenidos nos permiten afirmar que la mayoría del alumnado es capaz de responder a las preguntas sobre información implícita, explícita y previa relativas a un texto, en presente y pasado, de un personaje conocido. Además pueden reconocer información correcta partiendo de su conocimiento previo. No obstante, el alumnado medio presenta dificultades cuando tiene que responder a unas preguntas relacionadas con la interpretación y extracción de información global de un poema. Preocupa el hecho de que un alto porcentaje de alumnos no sean capaces de sintetizar un texto escrito, de analizar la estructura de un texto ni de deducir la relación entre los personajes.

Finalmente, como profesionales de la educación, debemos reflexionar sobre la importancia de la lectura, ya sea en una lengua materna o en lengua extranjera, para el aprendizaje, la construcción cultural, el desarrollo de la sociedad y del individuo. A tenor de los resultados de esta investigación, pensamos que quizás no se le esté dando una importancia primordial a la lectura en el aula de inglés como lengua extranjera. Sugerimos dedicarle un tiempo específico a la lectura de diversos tipos de textos, en distintos formatos y de diferentes temáticas, en la propia clase de lengua extranjera, a fin de mejorar la lectura comprensiva entre nuestro alumnado. No debemos olvidar que esta enseñanza (ESO) es la última etapa obligatoria de nuestro sistema educativo y que, por consiguiente, un alto porcentaje de nuestro alumnado no

seguirá su educación formal. Un desarrollo del hábito de la lectura les proporcionará el vehículo fundamental para el aprendizaje a lo largo de la vida.

Los resultados expuestos en esta investigación se enmarcan dentro de una realidad preocupante con respecto al desarrollo global de la lectura de los españoles en general. De hecho, el Instituto Nacional de Evaluación Educativa ha publicado, recientemente, los resultados del Programa Internacional para la Evaluación de la Competencia de los Adultos (PIACC 2013), donde se expone que la puntuación media de los adultos españoles en lectura en lengua materna es de 252 puntos sobre una base de 500. Esta posición nos coloca en el penúltimo puesto solo por delante de un país europeo, Italia.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BARCA, A., PERALBO, M., BREÑILLA, J. C., SEIJAS, S., MUÑOZ, M. A. y SANTAMARÍA, S. (2003). «Enfoques de aprendizaje, rendimiento académico y género en alumnos de educación secundaria obligatoria (ESO): un análisis diferencial», *Psicología, educação e cultura* 2: 25-43.
- BJÖRK, L y BLOMSTAND, I. (2000). *La escritura en la enseñanza secundaria. Los procesos del pensar y del escribir*, Barcelona: Graó.
- CALERO, A. (2011). *Cómo mejorar la comprensión lectora: Estrategias para lograr lectores competentes*, Las Rozas, Madrid: Wolters Kluwer.
- CORPAS, M. D. (2010). «La mujer y las estrategias de aprendizaje en la adquisición de la lengua inglesa», *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de las Lenguas* 8 (4): 3-16.
- INSTITUTO NACIONAL DE EVALUACIÓN EDUCATIVA (2013). *Programa para la Evaluación de la Competencia de los Adultos PIACC 2013*. Disponible en: <http://www.mecd.gob.es/prensa-mecd/dms/mecd/prensamecd/actualidad/2013/10/20131008-piaac/piaac-presentacion.pdf> [Acceso: 15/6/2014].
- GALLO, M. P. (2007). *Desarrollo de la comprensión lectora durante la adolescencia: Bases psicológicas para un programa de prevención de «analfabetismo funcional»*, Madrid: Ciencias de la Educación Preescolar y Especial.
- GARCÍA, J. A., y FERNÁNDEZ, T. (2008). «Memoria operativa, comprensión lectora y razonamiento en la educación secundaria», *Anuario de Psicología* 39: 133-158.
- MORENO, A. (2007). *La adolescencia*, Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya.
- PERALAZO, M., PORTO, A., BARCA, A., RISSO, A., MAYOR, M. A. y GARCÍA, M. (2009). *Comprensión lectora y rendimiento escolar: cómo mejorar la comprensión de textos en secundaria obligatoria*. Actas do X Congresso Internacional Galego-Português de Psicopedagogía, Braga: Universidades do Minho.

VELIA, A., NÚÑEZ, M. y LÓPEZ, L. (2011). «La comprensión lectora en el contexto académico y su papel en el proceso de formación del profesional», *Cuadernos de Educación y Desarrollo* vol. 3, nº 26. Disponible en: <http://www.eumed.net/rev/ced/26/lam.htm> [Acceso: 15/6/2014].

## ANEXO I: PRUEBAS DE COMPRENSIÓN LECTORA

**Name:**

**Group:**

### 1. Read the text and answer the questions.

Everybody claims that Walt Disney was the best cartoonist in film history. He was born in 1901 and died in 1966. In Spain there is a legend that says that he was born in Almería and then emigrated to the USA.

His first production was Mickey Mouse (in black and white) in 1928 and a few years later Disney created his second most famous cartoon, Donald Duck.

He was very successful and had his own studio with other cartoonist working for him. It was in that studio that Disney's Classics were produced. «Snow White and the Seven Dwarfs», «Bambi», «Pinocchio»; «Cinderella», «Peter Pan», «Alice in Wonderland», «The Sleeping Beauty» and many more.

1. What is the text about?

---

---

2. What do people say about Walt Disney?

---

---

3. What are the names in your language for the Disney films mentioned in the text?

---

---

4. What is your personal opinion of Walt Disney?

---

---

5. Have you seen any film by Walt Disney? Which one? What is your opinion about it?

---



---

**2. Read the text.**

The passengers were sitting in their seat on the aeroplane.  
 «The plane is leaving in a few minutes,» said the stewardess. «Enjoy your flight.»  
 Time passed quickly. But near the end of the flight, trouble began.  
 «I think one of the engines is failing,» the pilot said.  
 «Will we reach London?» asked the co-pilot.  
 «We're going to try,» answered the pilot.  
 Soon the passengers realised there was a problem. «What's the matter?» they shouted. «What will happen? Will we die?»  
 The stewardess talked to the passengers. «Don't be nervous,» she said. «We're having a little trouble, but we're going to try an emergency landing in Manchester.»  
 After a few frightening minutes, the aeroplane landed safely.  
 One man turned to the person next to him. «Were you frightened?» he asked.  
 «Don't be silly,» the man answered. «That engine was on the other side of the plane.»

**Match the beginning of each sentence with its end.**

- |  |   |
|--|---|
| 1) The trouble began                       | a) the pilot was trying to land the plane.        |
| 2) The pilot noticed that                  | b) they could reach London.                       |
| 3) The co-pilot hoped that                 | c) the engine was on the other side of the plane. |
| 4) The passengers                          | d) when the flight was almost over.               |
| 5) The stewardess told the passengers that | e) he was scared.                                 |
| 6) One man asked the person next to him if | f) found out about the problem.                   |
| 7) The man was calm because                | g) an engine was failing.                         |

1)\_\_\_\_\_ 2)\_\_\_\_\_ 3)\_\_\_\_\_ 4)\_\_\_\_\_ 5)\_\_\_\_\_ 6)\_\_\_\_\_ 7)\_\_\_\_\_

**3. Read this poem by Mark Strand.**

***The Dream***

*(by Mark Strand)*

There is the sleep of my tongue  
 Speaking a language I can never remember-  
 Words that enter the sleep of words  
 Once they are spoken.  
 There is the sleep of one moment  
 Inside the next, lengthening the night,  
 And the sleep of the window  
 Turning the tall sleep of trees into glass.

1. What is this poem about?

---

2. Are there any literary features (metaphor, metonymy, parallelism, hyperbole etc.?)  
 Give some examples.

---



---

**4. Read the lyrics and answer the questions.**

**Simple the Best**

I call you when I need you, my heart's on fire.  
 You come to me, come to me, free and wild.  
 Oh, you come to me, give me everything I need.  
 You give me a lifetime of promises, and a world of dreams.  
 You speak the language of love- oh, you know what it means.  
 And it can't be wrong. Take my heart and make it strong.  
 You're simply the best, better than all the rest,  
 Better than anyone, anyone I ever met  
 I'm in love with your heart. I remember every word you say.  
 Don't tear us apart- baby, I would rather be dead.

Each time you met me I start losing control.  
You're walking away with my heart and my soul.  
I can feel it even when I'm alone. Oh, baby, don't go!

1. What is this song about?

---

---

2. What is the relationship between the characters?

---

---

3. Can you find any literary features (metaphor, metonymy, alliteration, personification)?

---

---

4. Give your opinion about this song.

---

---

**5. How much do you know about Christmas in Britain? Choose the correct answer.**

It's Christmas Eve today- 24 December- and I'm thinking... thinking back to Christmas in England... thirty, no, thirty-five years ago... when I was six, seven, eight years old...

Eleven o'clock on Christmas Eve and it was time for bed. We put our stockings at the ends of our beds. At night, while we were sleeping, Father Christmas came down the chimney, and in the morning our stockings were full... full of presents! "Look!" "What have we got?" "Oh lovely!" "Me too..."

At Christmas dinner there were my parents, my brother and sisters, my grandparents and aunts and uncles and cousins. We used to have turkey for dinner- roast turkey with potatoes, peas, carrots and gravy. And then we had Christmas pudding and mince pies. And after dinner we had more presents- the presents under the Christmas tree. At 3 o'clock we used to watch the Queen on television. Then, while my grandparents (and some of our parents) were sleeping in their chairs, we played Monopoly and cards. Later, when we were watching The Magnificent Seven on television. Mum used to make tea. After tea, Uncle George started singing

Christmas carols like “Silent Night” and “Jingle Bells” and soon we were all singing.  
Bed by 11, and the next day... Boxing day... Christmas in England in the 1960s...  
It seems like only yesterday.

1. Boxing Day is on...
  - a) 24<sup>th</sup> December
  - b) 25<sup>th</sup> December
  - c) 26<sup>th</sup> December
  - d) 31<sup>st</sup> December
  
2. At Christmas...
  - a) schools are open.
  - b) children don't go to school.
  
  - c) children have exams.
  - d) children have outdoors activities.
  
3. Father Christmas is another name for...
  - a) Santa Claus.
  - b) Santa Christmas.
  - c) Nicholas.
  - d) Three Wise Men.
  
6. «Jingle Bells» is a traditional...
  - a) Christmas hymn
  - b) Christmas Carol
  - c) Poem
  - d) Limerick
  
7. Christmas dinner...
  - a) always have vegetables.
  - b) never has vegetables.
  
  - c) always includes fish.
  - d) never includes fish.